

## INTERNATIONAL

## « Le Collège des notaires australiens et néozélandais a demandé le statut d'observateur au sein de l'UINL »

Focus sur le notariat australien qui compte environ 3 000 membres avec Michael Bula, ancien président de la Chambre des notaires de l'État du Victoria.

**D&P :** Quelle est la principale différence entre les notariats de droit civil et les notariats de Common Law ?

**Michael Bula :** Il est difficile de généraliser car aux États-Unis, les notaires ne sont pas des juristes. À cette exception-là, tant les notaires de droit civil que les notaires de Common Law sont des juristes dotés d'une déontologie. Dans notre système, nous devons avoir été avocat

### « Nos actes sont presque exclusivement destinés à l'international »

pour devenir notaire. De plus, nos actes sont presque exclusivement destinés à l'international. En effet, les actes notariés que nous rédigeons sont faits pour être exportés et nous les déposons auprès du ministère des Affaires étrangères pour qu'il délivre l'apostille. Mais la grande différence entre les notariats de droit civil et ceux de Common Law porte sur l'acte authentique car nous ne l'avons pas et nos confrères de tradition civiliste nous voient comme de simples certificateurs n'ayant pas le pouvoir d'authentifier. La question est toutefois plus complexe que cela car certes nous n'avons pas dans nos lois d'articles définissant ce qu'est un acte authentique, mais nous rédigeons des actes qui sont acceptés par nos confrères, en France notamment, dans le format authentique.

**D&P :** Est-ce qu'il y a des échanges de bonnes pratiques entre les notariats de droit civil et les notariats de Common Law ?

**M. B. :** Nous avons très peu d'échanges car il n'existe pas d'autorité compétente où les notaires des deux systèmes pourraient échanger. Je pense que l'Union internationale du notariat (UINL) devrait avoir ce rôle en organisant, par exemple, une université d'été.



**Michael Bula**, avocat-notaire de l'étude Michael Bula Solicitors, International Lawyers and Notaries [MBS] et traducteur agréé par les postes diplomatiques et consulaires français en Australie

**D&P :** Le notariat australien a demandé à l'automne dernier le statut d'observateur au sein de l'UINL. Pourquoi ?

**M. B. :** En 2007, j'avais déposé une demande d'adhésion pour le notariat de l'État du Victoria mais celle-ci avait été refusée. Le 10 octobre 2016, j'ai reformulé une demande pour que le Collège des notaires australiens et néozélandais ait le statut d'observateur. Ce rôle n'est pas prévu dans les statuts de l'UINL mais nous pensons qu'il serait pertinent dans le cadre, par exemple, d'une commission de travail « Civil Law - Common Law ». En outre, le précédent président de l'UINL, le Sénégalais Daniel Senghor, s'est toujours montré favorable à ce dialogue entre les deux systèmes notariaux.

Propos recueillis par  
Clémentine Delzanno

## ÉCHOS PROS

628

C'était, en euros, en 2016 le loyer moyen charges comprises au niveau national

OBSERVATOIRE LOCSERVICE.FR,  
3 JANV. 2017

## STATISTIQUES

### Notaires en Europe

Le Conseil des notariats de l'Union européenne a publié, le 12 janvier, son rapport annuel pour l'année 2016. Ce rapport comptabilise notamment le nombre de notaires dans les 22 notariats membres. Le notariat français arrive en tête avec 9 802 notaires. Il est suivi par le notariat allemand (7 088 notaires), le notariat italien (4 704), le notariat polonais (3 326), le notariat grec (3 100), le notariat espagnol (2 793), le notariat roumain (2 494), le notariat belge (1 532), le notariat hollandais (1 311) et le notariat bulgare (663). Le pays comptant le moins de notaires est Luxembourg avec 36 notaires.

## PRÉSIDENTE

### Jeunes notaires

Le 27 janvier, Annie Lamarque a succédé à Grégory Betta à la présidence du Mouvement jeune notariat (MJN). Notaire à Collioure, Annie Lamarque a notamment été présidente du Congrès du MJN en 2013 à New York, qui avait pour thème « Mécénat - philanthropie : le notaire acteur de la générosité citoyenne » (v. Dr. & patr. 2013, n° 227, p. 14).